

200 ml 270 3 e


roeko

Endo-Frost

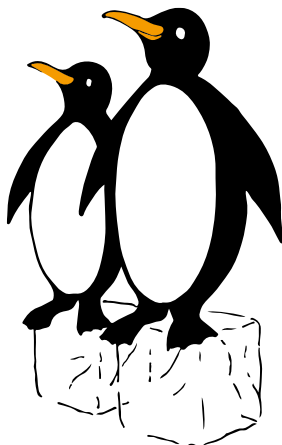
-50 °C ❄️

Kältespray
Cold spray
Spray de refroidissement
Spray refrigerante
Spray refrigerante
Spray refrescante
Koudespray
Kølespray
Kylspray
Kuldespray
Kylmäspray
Ψυκτικό σπρέι
Spray de răcire
Spray chłodzący
Hladilno razpršilo
Šaldymo aerosolis
Külmasprei
Mrazící spray
Fagyasztópermet
Studený sprej
Замрозяващ спрей
Aukstuma aerosols
Soğutucu sprej

REF 240 000

Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG 
Raiffeisenstraße 30
89129 Langenau/Germany

Coltène/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, OH 44223/USA
www.coltene.com



Zusammensetzung: Propan/Butan

Ingredients: Propane/Butane
Composition : Propane/Butane
Composizione: Propano/butano
Composició: Propano/butano
Composição: Propano/butano
Samenstelling: propan/butaan
Ingredienser: Propan/Butan
Innehåll: Propan/butan
Sammensetning: Propan/butan
Ainesosat: Propani/Butaani
Σύνθεση: Προπάνιο/Βουτάνιο
Compoziție: propan/butan
Skład: Propan/Butan
Sestava: Propan/butan
Sudėtis: propanas ir butanas
Koostisosad: Propan/butane
Složeni: propan/butan
Összetétel: Propán/Bután
Zloženie: Propán/bután
Състава: пропан/бутан
Sastāvdaļas: Propāns/butāns
Bilešimi: propan/bütan

CE

 COLTENE

Kältespray

DE

Endo-Frost ist ein Kältespray bis -50 °C.

Endo-Frost eignet sich besonders zum Vereisen von Pellets oder kleinen Watterollen. Zum direkten Besprühen des Gegenstandes die Verlängerungskanüle auf das Ventil aufsetzen.

- Gefahr

- Extrem entzündbares Aerosol.
- Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.
- Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquellen sprühen.
- Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.
- Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Nicht im Mund sprühen!

Cold spray -50 °C

EN

Endo-Frost is a cold spray which is ideal for freezing pellets and small cotton rolls.

To spray directly onto the pellet or roll attach the enclosed tube to the spray nozzle.

- Danger

- Extremely flammable aerosol.
- Pressurised container: May burst if heated
- Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking.
- Do not spray on an open flame or other ignition source.
- Pressurized container: Do not pierce or burn, even after use.
- Protect from sunlight. Do not expose hot temperatures exceeding 50 °C/ 122 °F.
- Keep out of reach of children.

Do not spray in mouth!

Spray de refroidissement

FR

Endo-Frost est un spray de refroidissement jusqu'à -50 °C. Endo-Frost convient en particulier au givrage de pellets ou de petits rouleaux dentaires. Pour une vaporisation directe, mettre la canule de prolongation sur la valve.

- Danger

- Aérosol extrêmement inflammable.
- Récipient sous pression: Peut éclater sous l'effet de la chaleur
- Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. – Ne pas fumer.

- Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition.
- Récipient sous pression: ne pas perforez, ni brûler, même après usage.
- Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.
- À conserver hors de portée des enfants.

Ne pas vaporiser dans la bouche!

Spray refrigerante

IT

Endo-Frost è uno spray refrigerante fino a -50 °C.

È particolarmente indicato per il congelamento di pellet o di piccoli rulli di cotone. Per la nebulizzazione diretta sull'oggetto, applicare l'apposita cannula all'erogatore.

- Pericolo

- Aerosol altamente infiammabile.
- Contenitore pressurizzato: può scoppiare se riscaldato
- Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme /superfici riscaldate – Non fumare.
- Non vaporizzare su una fiamma o altra fonte di ignizione.
- Recipiente sotto pressione: non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
- Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Non nebulizzare nella cavità orale!

Spray refrigerante

ES

Endo-Frost es un spray refrigerante hasta -50 °C.

Endo-Frost se presta especialmente para congelar torundas y pequeños rollos de algodón. Para el rociado directo del objeto, colocar la cánula de prolongación en la válvula.

- Peligro

- Aerosol extremadamente inflamable.
- Recipiente a presión: puede reventar si se calienta
- Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
- No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.
- No perforar ni quemar, incluso después de su uso.
- Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

¡No aplicar en la boca!

Spray refrescante

PT

Endo-Frost é um spray refrescante para temperaturas até -50 °C. Endo-Frost é especialmente indicado para congelar pellets e pequenos rolos de algodão. Para uma vaporização directa, colocar a cânula de prolongamento sobre a válvula.

- Perigo

- Aerosol extremamente inflamável.
- Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor
- Manter afastado do calor, superfícies quentes, fiação, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar.
- Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição.
- Não furar nem queimar, mesmo após utilização.
- Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.
- Manter fora do alcance das crianças.

Não vaporizar para a boca!

Koudespray

NL

Endo-Frost is een koudespray tot -50 °C. Endo-Frost is zeer geschikt voor het bevriezen van pellets of kleine waterrollen. Breng voor het direct bespuiten van het voorwerp de verlengcanule aan op het ventiel.

- Gevaar

- Zeer licht ontvlambare aerosol.
- Houder onder druk: kan openbarsten bij verhitting
- Verwijderd houden van warme, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere onstekingsbronnen. Niet roken.
- Niet in een open vuur of op andere onstekingsbronnen spuiten.
- Ook na gebruik niet doorboren of verbranden.
- Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F.
- Buiten het bereik van kinderen houden.

Niet in de mond spuiten!

Kølespray

DA

Endo-Frost er en kølespray ned til -50 °C. Endo-Frost er særligt velegnet til frysning af pellets eller små vattuller. Til direkte sprøjtning af genstanden sættes forlængerrøret på ventilen.

- Fare

- Yderst brandfarlig aerosol.
- Beholder under tryk. Kan sprænges ved opvarmning.
- Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt.

- Spray ikke mod åben ild eller andre antændelseskilder.
- Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug.
- Beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for en temperatur, som overstiger 50 °C/122 °F.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

Sprøjt aldrig i munden!

Kylspray

SV

Endo-Frost är en kylspray till -50 °C. Endo-Frost är särskilt lämplig för frysning av pellets eller små bomullsullar. Sätt den medföljande förlängningen på ventilen för att spruta direkt på målet.

- Fare

- Extremt brandfarlig aerosol.
- Tryckbehållare: Kan sprängas vid uppvärmning
- Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden.
- Spreja inte över öppen låga eller andra antändningskällor.
- Får inte punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare!
- Skyddas från sollys. Får inte utsättas för temperaturer över 50 °C/122 °F.
- Förvaras oåtkomligt för barn.

Spraya inte in i munnen!

Kuldespray

NO

Endo-Frost er en kuldespray inntil -50 °C. Endo-Frost egner seg særlig til ising av pellets eller små bomullsuller. Det kan sprayes direkte på gjenstanden når forlengelseskanylen settes på ventilen.

- Danger

- Ekstremt brannfarlig aerosol.
- Trykkbeholder: Kan sprekkje hvis den varmes opp.
- Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/varme overflater. — Røyking forbudt.
- Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde.
- Beholder under trykk: Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.
- Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C /122 °F.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

Ikke spray i munnen!

Kylmäspray

FI

Endo-Frost on kylmäspray (-50 °C), joka on ihanteellinen pellettien tai

pienten vanurullien jäädyttämiseen.

Jäädytä pelletti tai rulla kiinnittämällä oheinen putki sumuttimen päähän.

- Vaara

- Erittäin helposti syttyvä aerosoli.
- Painesäiliö: Voi revetä kuumentettaessa
- Suojaa lämmöltä, kuumilta pinoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty.
- Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähteeseen.
- Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä.
- Suojaa auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C/122 °F lämpötiloille.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.

Älä suihkuta suuhun!

Ψυκτικό σπρέι

To Endo-Frost είναι ένα ψυκτικό σπρέι έως -50 °C
To Endo-Frost ενδείκνυται ιδιαίτερα για την ψύξη των σβόλων και των μικρών σφαιριδίων βαμβάκιου. Για τον άμεσο ψεκασμό του αντικείμενου, τοποθετήστε την κάνουλα επέκτασης πάνω στο ακροφύσιο.

- Κίνδυνος

- Εξαιρετικά εύφλεκτο αερόλυμα.
- Δοχείο υπό πίεση. Κατά τη θέρμανση μπορεί να διαρραγεί
- Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε.
- Μην ψεκάζετε κοντά σε γυμνή φλόγα ή άλλη πηγή ανάφλεξης.
- Να μην τριψιθεί ή καεί ακριβώς και μετά τη χρήση.
- Να προστατεύεται από τις ηλιακές ακτίνες. Να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50 °C/122 °F.
- Μακριά από παιδιά.

Μην ψεκάζετε εντός της στοματικής κοιλότητας!

Spray de răcire

Endo-Frost este un spray pentru înghețare până la -50 °C.
Endo-Frost este adecvat în special pentru înghețarea peletelor sau a rolorlor mici de vată. Pentru pulverizarea directă a obiectului, puneți canula de prelungire pe ventil.

- Pericol

- Aerosol extrem de inflamabil.
- Recipient sub presiune: poate exploda dacă este încălzit
- A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis.
- Nu pulverizați deasupra unei flăcări deschise sau unei alte surse de aprindere.

- Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare.
- A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C/122 °F.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Nu pulverizați în gură!

Spray chłodzący

Endo-Frost jest sprayem schładzającym do -50 °C.
Endo-Frost nadaje się szczególnie do zamrażania wacików i walczków.

W celu bezpośredniego spryskania danego przedmiotu należy na zawór aplikator.

- Niebezpieczeństwo

- Skrajnie łatwopalny aerosol.
- Pojemnik pod ciśnieniem: Ogrzanie grozi wybuchem
- Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrenia, otwartego ognia i innych źródeł zaplonu. Nie palić.
- Nie rozpylać nad otwartym ogniem lub innym źródłem zaplonu.
- Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu.
- Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C/122 °F.
- Chronić przed dziećmi.

Nie rozpylać w ustach!

Hladilno razpršilo

Endo-Frost je hladilno razpršilo do -50 °C.
Endo-Frost je primeren zlasti za zaledenitev pelet ali majhnih kroglic vate. Za neposredno popršitev predmeta na ventil nastavite podaljšek.

- Nevarnost

- Zelo lahko vnetljiv aerosol.
- Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju
- Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.
- Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga.
- Ne preklunjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna.
- Zaščitiiti pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C/122 °F.
- Hraniti zunaj doseg a otrok.

Ne pršiti v usta!

Šaldymo aerosolis

„Endo-Frost“ yra šaldymo iki -50 °C aerosolis.
„Endo-Frost“ ypač tinka rutulėlių arba mažų vatos ritinėlių sušaldymui

PL

EL

SL

RO

LT

j ledá. Norint objektą apipurkšti tiesiogiai, reikia ant vožtuvo užmauti ilginimo antgalį.

- Pavojus

- Ypač degus aerosolis.
- Slėginė talpykla. Kaitinama gali sprogti.
- Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atvirus liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti.
- Nepurkšti j atvirą liepsną arba kitus degimo šaltinius.
- Nepradurti ir nedeginti net panaudoto.
- Saugoti nuo saulės šviesos. Nelaikyti aukštesnėje kaip 50 °C/122°F temperatūroje.
- Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.

Nepurkšti burnoje!

Kūlmasprei -50 °C

Endo-Frost on kūlmasprei, millega saab ideaalselt külmutada vatikuule ja vatirulle.

Et lahust otse vatikuulle või vatirullile doseerida, kinnitage spreitsiokule kaasasolev toru.

ET

- Oht

- Eriti tuleohtlik aerosool.
- Uti on rõhu all: kuumene – misel võib lõhkeda
- Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada.
- Mitte pihustada leekidesse või muusse süüteallikasse.
- Mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist.
- Hoida päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuril üle 50 °C/122 °F.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Mitte doseerida otse suukskonda!

Mrazící spray

Endo-Frost je mrazící spray do teploty -50 °C.

Endo-Frost je vhodný zejména ke zmrazení pelet nebo malých vatoových válečků. K přímému postřikání předmětu nasadte na ventil prodlužovací kanylu.

CS

- Nebezpečí

- Extrémně hořlavý aerosol.
- Nádoba je pod tlakem: při zahřívání se může roztrhnout
- Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zápalení. Zákaz kouření.
- Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zápalení.
- Nepropichujte nebo nespalujte ani po použití.
- Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující

50 °C/122 °F.

- Uchovávejte mimo dosah dětí.

Nestříkejte v ústech!

Fagyasztópermet

HU

Az Endo-Frost -50 °C-ig alkalmazható fagyasztóspray.

Az Endo-Frost különösen alkalmas pelletek vagy kis vattapárnák fagyasztására. A tárgyat közvetlen permetezéséhez a hosszabbítókanült a szelepre kell helyezni.

- Veszély

- Rendkívül tűzveszélyes aeroszol.
- Az edényben túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet
- Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.
- Tilos nyílt lángra vagy más gyújtóforrásra permetezni.
- Ne lyukassza ki vagy égesse el, még használat után sem.
- Napfénytől védendő. Nem érheti 50 °C/122 °F hőmérsékletet meghaladó hő.
- Gyermekektől elzárva tartandó.

A szájba permetezni tilos!

Studený sprej

SK

Endo-Frost je studený sprej do -50 °C.

Endo-Frost je vhodný najmä na zmrazenie peliet alebo malých vatoových válečkov. Pri priamom postreku predmetu nasadte na ventil predlžovaciu kanylu.

- Nebezpečenstvo

- Mimoriadne horľavý aerosól.
- Tlaková nádoba: pri zahriatí môže vybuchnúť
- Uchovávejte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zápalenia. Nefajčite.
- Nestříkajte na otvorený oheň ani iný zdroj zápalenia.
- Neprepichujte alebo nespalujte ju, a to ani po spotrebovaní obsahu.
- Chráňte pred slnečným žiarením. Nevystavujte teplotám nad 50 °C/122 °F.
- Uchovávejte mimo dosahu detí.

Nevstrekujte priamo do úst!

Замразяващ спрей

BG

Endo-Frost е замразяващ спрей до -50 °C

Endo-Frost е особено подходящ за заледяване на тундфери или малки памучни ролки.

За директно впръскване върху обекта се поставя удължителна тръбичка на вентила.

- Опасност

- Исклучително запалим аерозол.
- Сџд под налягане: Може да експлодира при нагриване
- Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено.
- Да не се прѣска към открит пламък или друг източник на запалване.
- Да не се пробива и изгаря дори след употреба.
- Да се пази от пряка слънчева светлина. Да не се излага на температури, по-високи от 50 °C/ 122 °F.
- Да се съхранява извън обсега на деца.

Да не се впрѣска в устата!

- Çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

Ağzın içine sıkmayın!

Aukstuma aerosols

LV

Endo-Frost ir aukstuma aerosols līdz -50 °C.

Endo-Frost ir sevišķi piemērots lodīšu vai mazu vates rullīšu sasaldēšanai. Lai tieši apsmidzinātu priekšmetu, uzlieciet smidzināšanas sprauslai komplektā esošo pagarinātājcauruli.

- Briesmas

- Ipaši viegli uzliesmojošs aerosols.
- Tvertne zem spiediena: karstumā var eksplodēt
- Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt.
- Neizsmidzināt uz atklātas uguns vai citiem aizdegšanās avotiem.
- Nedurt vai nededzināt, arī pēc izlietošanas.
- Aizsargāt no saules gaismas. Nepaļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C/122 °F.
- Sargāt no bērniem.

Nesmidzināt mutē!

Soğutucu sprej

TR

Endo-Frost -50 °C'ye kadar soğutan bir soğutucu spreydir. Endo-Frost özellikle peletlerin ve küçük pamuk ruloların dondurulması için uygundur. Doğrudan ilgili cismi spreylemek için uzatma kanülünü supabin üzerine takınız.

- Tehlike

- Çok kolay alevlenir aerosol.
- Basınçlı kap: Isıtılırsa patlayabilir
- Isidan/kıvılcımlardan/açık alevlerden/sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Sigara içmeyin.
- Açık alev veya diğer tutuşturma kaynaklarının üstüne püskürtmeyin.
- Basınçlı kap: Kullandıktan sonra dahi delmeyin veya yakmayın.
- Güneş ışığından koruyun. 50 °C'nin/ 122 °F'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.